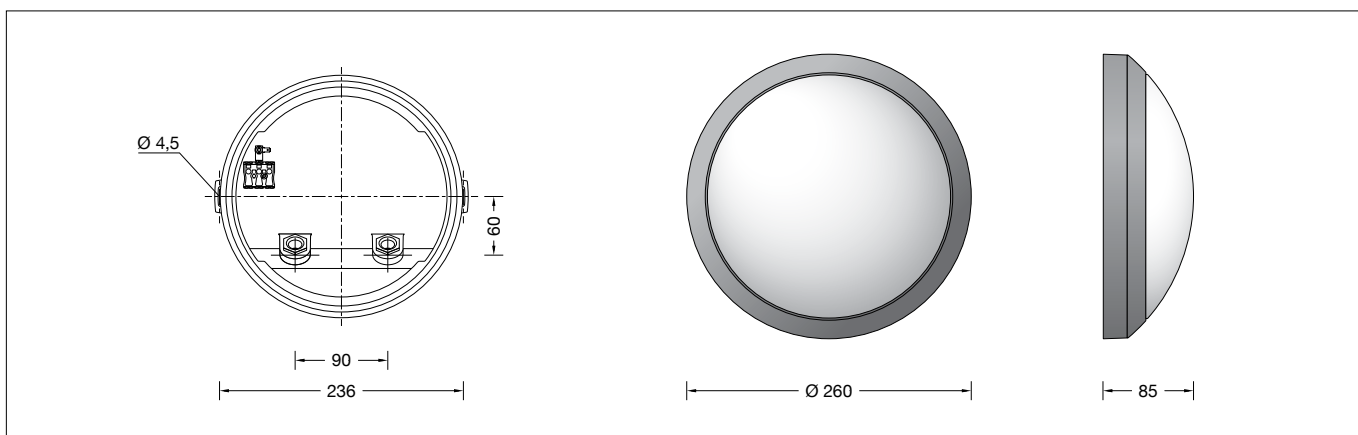


**BEGA****24 189**

Aplique de pared y techo  
Plafoniera e applique  
Plafond- en wandarmatuur

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de techo y pared de radiación libre con un tipo de protección elevado.  
Luminaria de aluminio de inyección con difusor de material sintético resistente a los golpes.

**Descripción del producto**

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
Difusor de material sintético resistente a los golpes  
2 agujeros de fijación  $\varnothing$  4,5 mm  
Distancia 236 mm  
2 prensaestopas con antitracción para el cableado continuo del cable de alimentación de  $\varnothing$  7-12 mm  
1 prensaestopas cerrado desde la fábrica con un tapón ciego  
Clema de conexión 2,5<sup>□</sup>  
Conexión de toma de tierra  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Switch®  
Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas  
Clase de protección I  
⚡ A prueba de balonazos – La prueba de seguridad de lanzamiento de balón se realizó exclusivamente con balones de mano de acuerdo con la norma DIN 18032-3: 2018-11.  
Tipo de protección IP 65  
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
Resistencia contra impacto IK10  
Protección contra los choques mecánicos < 20 Julios  
⚡ – Distintivo de seguridad  
CE – Símbolo de conformidad  
Peso: 1,8 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C, D

**Seguridad**

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.  
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.  
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

Plafoniera e applique a fascio libero con elevata protezione.  
Un apparecchio in pressofusione di alluminio e copertura in plastica antiurto.

**Descrizione del prodotto**

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
Copertura in plastica antiurto  
2 fori di fissaggio  $\varnothing$  4,5 mm  
Distanza 236 mm  
2 collegamenti a vite con scarico della trazione per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete  $\varnothing$  7-12 mm  
1 collegamento a vite per cavo chiuso di fabbrica con tappo cieco  
Morsetto 2,5<sup>□</sup>  
Collegamento per conduttore di protezione  
Alimentatore LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Switch®  
Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature  
Classe di isolamento I  
⚡ A prova di pallone – Il test sulla sicurezza dell'impatto con la palla è stato effettuato esclusivamente con palloni a mano in conformità alla norma DIN 18032-3: 2018-11.  
Protezione IP 65  
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
Protezione antiurto IK10  
Protezione contro urti meccanici < 20 Joule  
⚡ – Marchio di controllo  
CE – Simbolo di conformità  
Peso: 1,8 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C, D

**Sicurezza**

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.  
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.  
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.  
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Vrijstralend plafond- en wandarmatuur met een hoge classificatie.  
Een armatuur van drukgegoten aluminium met een slagvaste kunststof afscherming.

**Productbeschrijving**

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
Slagvaste kunststof afscherming  
2 bevestigingsgaten  $\varnothing$  4,5 mm  
Afstand 236 mm  
2 kabelinvoeren met trekcontlasting voor doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van  $\varnothing$  7-12 mm  
1 kabelinvoer af fabriek met blindstop gesloten  
Aansluitklem 2,5<sup>□</sup>  
Aarddraadaansluiting  
LED-netdeel  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Switch®  
Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen  
Veiligheidsklasse I  
⚡ Balworpeilig – De balworp veiligheidstest is uitgevoerd met uitsluitend handballen volgens DIN 18032-3: 2018-11.  
Classificatie IP 65  
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
Stootvastheid IK10  
Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule  
⚡ – Veiligheidssymbool  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 1,8 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C, D

**Veiligheid**

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.  
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.  
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.  
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

### Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	12,9 W
Potencia de conexión de la luminaria	15 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

### Lampada

Potenza modulo	12,9 W
Potenza apparecchio	15 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

### Lichtbron

Module-aansluitvermogen	12,9 W
Armatuur-aansluitvermogen	15 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

### 24 189 K3

Denominación del módulo	LED-0985/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	2155 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1717 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	114,5 lm/W

### 24 189 K3

Denominazione modulo	LED-0985/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	2155 lm
Flusso luminoso apparecchi	1717 lm
Efficienza luminosa apparecchi	114,5 lm/W

### 24 189 K3

Modulebenaming	LED-0985/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	2155 lm
Armaturen-lichtstroom	1717 lm
Armatuurrendement	114,5 lm/W

### 24 189 K4

Denominación del módulo	LED-0985/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	2265 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1804 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	120,3 lm/W

### 24 189 K4

Denominazione modulo	LED-0985/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	2265 lm
Flusso luminoso apparecchi	1804 lm
Efficienza luminosa apparecchi	120,3 lm/W

### 24 189 K4

Modulebenaming	LED-0985/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	2265 lm
Armaturen-lichtstroom	1804 lm
Armatuurrendement	120,3 lm/W

### Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!  
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

### Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!  
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

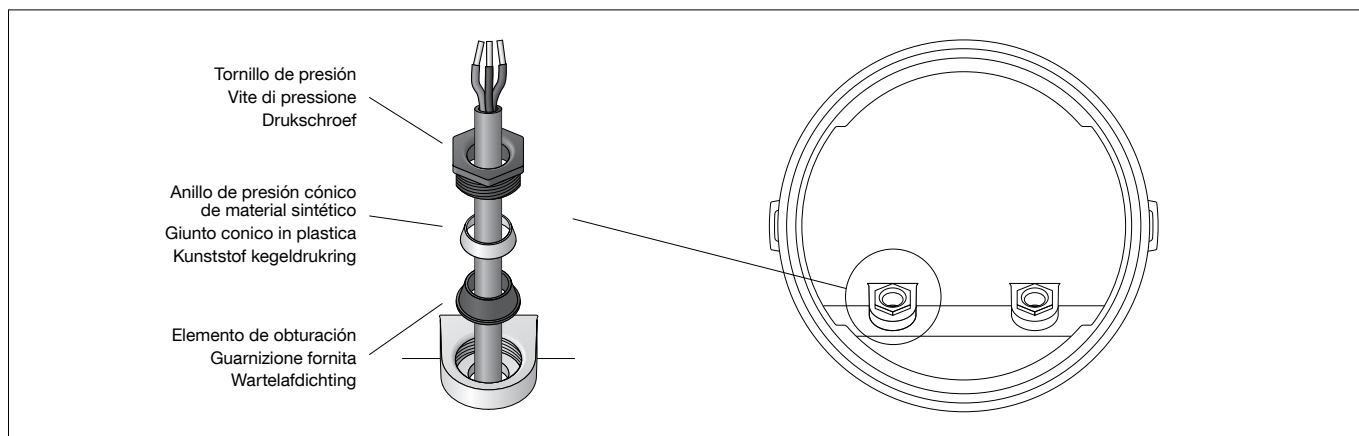
### Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!  
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Soltar el tornillo Allen (SW 3) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa de la luminaria y retirar la parte superior de la luminaria.  
Retirar la conexión de puesta a tierra del dispositivo de enchufe.  
Desconecte el conector del cable de conexión LED.  
Introducir el cable de conexión de red por el prensaestopas en la parte inferior de la luminaria.  
El elemento de obturación negra incorporado está previsto para cables de  $\phi < 10\text{ mm}$ .  
Para cables de  $\phi 10\text{-}12\text{ mm}$  se debe utilizar el elemento de obturación gris suplementario adjunto.  
En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que sustituir por el correspondiente elemento de obturación adjunto.  
Para ello, utilice el anillo de presión cónico de material sintético adjunto entre el elemento de obturación y el tornillo de presión (SW 22) (véase el dibujo).

Estrarre le vite con esagono incassato da 3 fino a battuta facendole passare attraverso l'apertura nell'armatura e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio.  
Rimuovere il collegamento con il conduttore di protezione dalla presa a spina fissa.  
Scollegare il raccordo a innesto del cavo di allacciamento LED.  
Inserire il cavo di allacciamento alla rete nella parte inferiore dell'apparecchio facendolo passare attraverso l'ingresso per cavo.  
La guarnizione montata nera è concepita per cavi  $\phi < 10\text{ mm}$ .  
Per i cavi  $\phi 10\text{-}12\text{ mm}$  deve essere utilizzata la guarnizione grigia allegata.  
Per il cablaggio passante deve essere sostituito il tappo cieco di serie fornito in casa con la relativa guarnizione in allegato.  
Allo stesso tempo utilizzare il giunto conico in plastica fornito tra la guarnizione e la vite di pressione (da 22) (vedere schizzo).

Maak de inbusschroef (SW 3) door de opening in het armatuurhuis tot de aanslag los en verwijder het bovenste deel van het armatuur.  
Trek aardverbinding los in de steekverbinding. De steekverbinding van de LED-aansluitkabel verwijderen.  
Steek de metaansluitkabel door de kabelinvoer in het onderste deel van de armatuur.  
De ingebouwde zwarte dichtingsinzet is bestemd voor kabels  $\phi < 10\text{ mm}$ .  
Voor kabels  $\phi 10\text{-}12\text{ mm}$  dient de bijgeleverde grijze dichtingsinzet te worden gebruikt.  
Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden vervangen door de bijgeleverde dichtingsinzet.  
Gebruik hierbij de meegeleverde kunststof kegeldrukking tussen de wartelafdichting en de drukschroef (SW 22) (zie tekening).



Fijar la parte inferior de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.  
Apretar firmemente el prensaestopas.  
Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Fissare la parte inferiore dell'apparecchio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.  
Avvitare bene il collegamento a vite del cavo.  
Collegare il conduttore di protezione ed effettuare il collegamento elettrico.

Bevestig het onderste deel van het armatuur met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.  
Draai de wartel van de kabelinvoer vast.  
Breng de aardverbinding en elektrische aansluiting tot stand.

Con el fin de garantizar la máxima vida útil de los componentes eléctricos, es absolutamente necesario insertar la bolsa desecante adjunta en la luminaria.  
Retirar la bolsa desecante de su embalaje de lámina y posicionarla en el punto marcado con la nota de aviso roja inmediatamente antes de cerrar definitivamente la luminaria.

Per garantire la massima durata dei componenti elettrici è assolutamente necessario inserire il sacchetto disidratante in dotazione nell'apparecchio.  
Togliere il sacchetto disidratante dalla pellicola e collocarlo in corrispondenza del punto contrassegnato dal foglio di istruzioni rosso subito prima di chiudere definitivamente l'apparecchio.

Om de maximale levensduur van de elektrische bouwdelen te garanderen, moet het bijgevoegde zakje met droogmiddel in ieder geval in het armatuur worden aangebracht.  
Neem het zakje met droogmiddel uit de folieverpakking en plaats het direct, voordat u de armatuur definitief sluit, op de positie die met het rode informatiebriefje is gemarkeerd.

Conectar el cable de conexión de LED con la ayuda del dispositivo de enchufe.  
Realizar la puesta a tierra entre las partes superior e inferior de la luminaria.  
Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe.

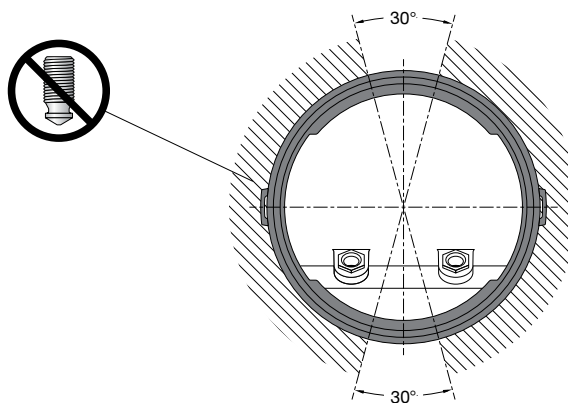
Collegare il cavo di allacciamento dei LED (presa a spina fissa).  
Collegare la parte superiore dell'apparecchio a quella inferiore con il conduttore di protezione.  
Inserire la parte Plug nella presa a spina fissa fino a battuta.

Verbind de LED-aansluitkabel (stekkerverbinding).  
Brenge de aardverbinding tussen het boven- en onderdeel van het armatuur tot stand.  
Duw de stekker tot aan de aanslag in het stopcontact.

Para asegurar la estanqueidad de la luminaria, el tornillo prisionero para fijar la parte superior de la luminaria no debe quedar en el área marcado.

Per garantire la tenuta stagna dell'apparecchio, la vite internamente di fissaggio della parte superiore dell'apparecchio non deve essere posizionata nell'area contrassegnata.

Om de dichtheid van het armatuur te kunnen garanderen moeten de draadstift voor de bevestiging van het bovenste deel van het armatuur niet in het gemarkeerde gebied liggen.



Comprobar la correcta posición de la junta.  
Apretar firmemente el tornillo prisionero.

È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.  
Serrare saldamente la vite di fissaggio.

Let op de juiste zitting van de afdichting.  
Draai de draadstift vast.

#### Limpieza · Conservación

Limpia el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.  
No utilizar un limpiador de alta presión.

#### Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.  
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

#### Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.  
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

#### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.  
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.  
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.  
Cerrar la luminaria.

#### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.  
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.  
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.  
Attendersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.  
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.  
Chiudere l'apparecchio.

#### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.  
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.  
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.  
Een defect glas moet worden vervangen.  
Sluit het armatuur.

#### Piezas de recambio

Cristal de recambio	15 000 580
Fuente de alimentación LED	DEV-0150/350
Módulo LED 3000 K	LED-0985/830
Módulo LED 4000 K	LED-0985/840
Junta cristal	83 001 907
Junta carcasa	83 002 167 B1

#### Ricambi

Vetro di ricambio	15 000 580
Alimentatore LED	DEV-0150/350
Modulo LED 3000 K	LED-0985/830
Modulo LED 4000 K	LED-0985/840
Guarnizione vetro	83 001 907
Guarnizione armatura	83 002 167 B1

#### Accessoires

Reserveglas	15 000 580
LED-netdeel	DEV-0150/350
LED-module 3000 K	LED-0985/830
LED-module 4000 K	LED-0985/840
Afdichting glas	83 001 907
Afdichting huis	83 002 167 B1